

УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ

ARTICLES OF ASSOCIATION

**ЕДНОЛИЧНО ДРУЖЕСТВО С
ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ**

**OF A SOLE OWNER LIMITED LIABILITY
COMPANY**

„ЕБЕРСПЕХЕР БЪЛГАРИЯ“ ЕООД

EBERSPAECHER BULGARIA EOOD

2024

2024

Днес, 06.06.2024 г. на основание чл. 113 и следващите от българския Търговски закон, **Еберспехер Клаймът Контрол Системс Интернешънъл ГмбХ**, дружество, учредено и съществуващо съгласно законите на Федерална Република Германия, със седалище и адрес на управление: ул. „Еберспехерштрасе“ № 24, Еслинген 73730, вписано в съда на гр. Щутгарт под учредителен № HRB 733098, представлявано от **Мартин Хайнрих Петерс**,

, действащ в качеството му на Управител (наричано по-долу „Едноличен собственик“), състави и подписа настоящия Учредителен акт на еднолично дружество с ограничена отговорност със следното съдържание:

Общи положения

Чл. 1

(1) Собственикът учредява еднолично дружество с ограничена отговорност (наричано по-долу „Дружеството“).

(2) Дружеството е юридическо лице, отделно от Едноличния собственик. Дружеството не отговаря за задълженията на Едноличния собственик.

(3) Отговорността на Едноличния собственик за задълженията на Дружеството е ограничена до размера на направените и дължими дялови вноски.

Фирма

Чл. 2

(1) Фирмата, под която Дружеството осъществява дейността си е: „**ЕБЕРСПЕХЕР БЪЛГАРИЯ**“ ЕООД, изписвана на кирилица, и **EBERSPAECHER BULGARIA EOOD**, съответно на латиница.

(2) В търговската кореспонденция на Дружеството се посочват фирмата, седалището и адреса на управление, където е регистрирано Дружеството, номера на регистрацията (ЕИК) и банковата сметка на дружеството.

On this date, 06.06.2024, pursuant to Art. 113 and the following of the Bulgarian Commerce Act, **Eberspächer Climate Control Systems International GmbH**, a company set up and existing under the laws of the Federal Republic of Germany, having a seat and address of management at: Eberspächerstrasse 24, 73730 Esslingen, registered with the Local Court of Stuttgart under incorporation № HRB 733098, represented by **Martin Heinrich Peters**,

, acting in his capacity of Managing Director (hereinafter referred to as the “Sole Owner”), hereby executed and undersigned these Articles of Association for the incorporation of a Sole Owner Limited Liability Company with the following content:

General Provisions

Art. 1

(1) The Sole Owner hereby establishes a sole owner limited liability company (hereinafter referred to as the “Company”).

(2) The Company is a legal entity independent from the Sole Owner. The Company shall not be liable for the obligations of the Sole Owner.

(3) The liability of the Sole Owner for the obligations of the Company is limited to the extent of its contribution in the Company’s capital.

Business Name

Art. 2

(1) The business name under which the Company shall carry out its activities is „**ЕБЕРСПЕХЕР БЪЛГАРИЯ**“ ЕООД, written in Cyrillic, and respectively **EBERSPAECHER BULGARIA EOOD** written in Latin.

(2) The commercial correspondence of the Company shall include its business name (the firm), its seat and address of management (registered office), the corporate number of its registration (Unified Identification Code) and the bank account of the Company.

Седалище и адрес на управление

Чл. 3

Седалището и адресът на управление на Дружеството са: Република България, гр. Русе, п.к. 7003, бул. „Тутракан“ № 5.

Seat and Address of Management

Art. 3

The seat and address of management of the Company shall be in the Republic of Bulgaria, 7003 Ruse, 5 Tutrakan Blvd.

Срок на учредяване

Чл. 4

Дружеството се учредява без определен срок.

Duration of the Company

Art. 4

The Company shall be established for an unlimited duration.

Предмет на дейност

Чл. 5

(1) Дружеството има следния предмет на дейност:

Проектиране, производство и продажба на електрически нагреватели и системи за регулиране на температурата за всякакви видове превозни средства, както и на автомобилна електроника и електронни силови компоненти за автомобилна електроника. Автомобилната електроника представлява самостоятелни електронни модули за електронно управление и регулиране, които имат приложения в автомобилния сектор. Дружеството може да участва в свързани дейности и да извършва всякаква търговска дейност, която попада в целите му. Дружеството може да придобива дялове в други дружества със същия или сходен предмет на дейност.

(2) Дружеството може да извършва в страната и чужбина всякакви действия, които са нужни и полезни за постигането на търговските му цели, включително да създава клонове и да участва в други предприятия.

Scope of Business

Art. 5

(1) The Company shall have the following scope of business:

Engineering, manufacture and sale of electrical heaters and climate control units for all types of vehicles as well as of automotive electronics and of electronic power components for automotive electronics. Automotive electronics are self-contained electronic modules for electronic controls and regulation for applications in the automotive sector. The company may engage in related activities and conduct any business related to the object of the company. It may also acquire interests in other companies with the same or similar object.

(2) The Company may carry out all kinds of activities, which appear necessary and useful in respect of the achievement of its goals both in Bulgaria and abroad, including the establishment of branches and participation in other undertakings.

Капитал и дялове

Чл. 6

(1) Вписаният капитал на Дружеството е в размер на 19 578 300 (деветнадесет милиона петстотин седемдесет и осем хиляди и триста) лева, разпределен в 1 957 830 (един милион деветстотин петдесет и седем хиляди

Registered Capital and Shares

Art. 6

(1) The registered capital of the Company shall amount to BGN 19,578,300 (nineteen million five hundred seventy-eight thousand and three hundred Bulgarian levs), distributed in 1,957,830 (one million nine hundred fifty-seven thousand eight

осемстотин и тридесет) дяла, всеки от които с номинална стойност от 10 (десет) лева.

(2) Дяловете в капитала на Дружеството се поемат от Едноличния собственик изцяло.

Увеличаване и намаляване на капитала

Чл. 7

(1) Капиталът на Дружеството може да бъде увеличен по решение на Едноличния собственик, чрез увеличаване на записаните дялове, записване на нови дялове или чрез приемане на нови съдружници.

(2) Увеличаването на капитала е допустимо след като всички дялови вноски бъдат изплатени изцяло.

Чл. 8

Намаляването на капитала на Дружеството е допустимо само до минималните граници, предвидени в Търговския закон и се извършва при спазване на установения в закона ред.

Допълнителни парични вноски

Чл. 9

За покриване на загуби или за преодоляване на временни финансови затруднения Едноличният собственик може да приеме решение за допълнителни парични вноски.

Чл. 10

(1) Направените допълнителни парични вноски се възстановяват на Едноличния собственик от печалбата преди разпределяне на дивиденди.

(2) Дружеството дължи законна лихва върху допълнителните парични вноски (нормативно установения за страната размер на мораторните лихви).

Дружествени дялове. Прехвърляне на дялове

Чл. 11

Дружественият дял представлява съвкупността от всички права и задължения на

hundred and thirty) shares, each of them having nominal value of BGN 10 (ten Bulgarian levs).

(2) The shares of the Company's capital shall be subscribed in full by the Sole Owner.

Capital Increase and Capital Reduction

Art. 7

(1) The capital of the Company may be increased upon a resolution of the Sole Owner by increasing the subscribed shares, by subscribing new shares or by admission of new partners.

(2) The increase of the capital shall only be possible after all shares have been paid up in full.

Art. 8

Reduction of the capital of the Company is only admissible up to the minimum limits provided by the Bulgarian Commerce Act and shall be executed in compliance with the procedure established by law.

Additional Pecuniary Contributions

Art. 9

The Sole Owner may resolve to make additional pecuniary contributions to cover losses or to overcome temporary financial difficulties.

Art. 10

(1) The additional pecuniary contributions shall be covered by the Company from its profit before the distribution of dividends.

(2) The Company shall owe interest on the additional pecuniary contributions (the statutory amount of moratorium interest for the country).

Shares. Transfer of Shares

Art. 11

Едноличния собственик. Дружественият дял е делим.

Чл. 12

Едноличният собственик може да приема нови съдружници чрез прехвърляне на част от дяловете си на трети лица чрез договор, сключен с нотариално удостоверяване на подписите и съдържанието, извършени едновременно, и при спазване на изискванията за приемане на нов съдружник.

Органи на дружеството

Чл. 13

(1) Органи на Дружеството са Едноличният собственик и Управителят (Управителите).

(2) Едноличният собственик е върховният орган на Дружеството и може да взема решения по всички въпроси във връзка с дейността на Дружеството.

(3) Едноличният собственик управлява и представлява Дружеството чрез един или повече избрани от него Управител/Управители.

Чл. 14

(1) Едноличният собственик, съгласно дружественото право, има привилегиите и функциите на общо събрание на съдружниците.

(2) От изключителната компетентност на Едноличния собственик е вземането на следните решения:

1. изменя и допълва Учредителния акт;
2. приема годишните финансови отчети, включително счетоводния баланс и отчета за приходите и разходите;
3. взема решения за разпределянето на печалбата и изплащането на дивиденди;
4. избира Управителя/Управителите, определя възнагражденията и обезщетенията

Company's share consists of all rights and obligations of the Sole Owner. Company's share is divisible.

Art. 12

The Sole Owner may admit new shareholders by transferring some of its shares to third parties by virtue of an agreement with notary certification of the signatures and content (executed simultaneously) and in compliance with the requirements for admission of a new shareholder.

Corporate Bodies

Art. 13

(1) The corporate bodies of the Company are the Sole Owner and the Managing Director (Managing Directors).

(2) The Sole Owner is the supreme body of the Company and may adopt resolutions on all matters related to the activities of the Company.

(3) The Sole Owner manages and represents the company through one or more Managing Directors appointed by the Sole Owner.

Art. 14

(1) The Sole Owner shall have, according to the company law, the prerogatives and attributions of a general meeting of shareholders.

(2) The Sole Owner shall have the exclusive competence to adopt the following resolutions:

1. to amend and supplement the Articles of Association;
2. to approve the annual financial statements, including the balance sheet and the profit and loss account;
3. to resolve on the distribution of profits and the payment of dividends;

им, освобождава ги от отговорност, сключва, изменя и прекратява всякакви договори с тях от името на Дружеството. В случай, че Едноличният собственик е избрал двама или повече Управители, може да разпредели задълженията и отговорностите между тях със специално решение;

5. взема решения за допълнителни парични вноски;

6. взема решения за увеличаване и намаляване на капитала на Дружеството;

7. взема решения за вливане или сливане с други юридически лица, както и за промяна на правната форма на Дружеството или прекратяването му;

8. взема решения за промени в предмета на дейност, бизнес стратегията, продуктовата гама и целите на Дружеството;

9. взема решения за промяна на седалището и адреса на управление на Дружеството;

10. взема решение за предявяване на искове от името на Дружеството срещу Управителя/Управителите за вреди, причинени на Дружеството, и назначава представител за водене на процеса;

11. взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и всякакви други вещни права върху тях;

12. приема годишния бюджет и план на Дружеството;

13. одобрява сключването на, прекратяването или същественото изменение или отказ от права по всяко споразумение, което включва задължения за плащане или има стойност над EUR 500,000 (петстотин хиляди евро) общо и което не е включено в одобрения бюджет или не е одобрено чрез процедура CAPEX, или което е от голямо значение за дейността на Дружеството и, ако бъде прекратено, не може да бъде заменено лесно на свободния пазар;

4. to appoint and release the Managing Director (or the Managing Directors) of the Company, to determine their remuneration and indemnities, to release them from liability, as well as to conclude, amend and terminate any kinds of agreements with them on behalf of the Company. In case the Sole Shareholder has appointed two or more Managing Directors, the Sole Owner may allocate the fields of their duties and responsibilities by a specific resolution;

5. to resolve on provision of additional pecuniary contributions;

6. to resolve on capital increase or capital reduction;

7. to resolve on mergers with and/or acquisitions of other legal entities, as well as on the reorganization of the Company's legal form or its dissolution;

8. to resolve on modifications of the scope of business and business strategy, of product range and objectives of the Company;

9. to resolve on the change of the Company's seat and address of management;

10. to resolve on bringing claims on behalf of the Company against the Managing Director (or the Managing Directors) for damages caused to the Company and to appoint a representative for the proceedings;

11. to resolve on the acquisition and alienation of real estates and any other rights in rem;

12. to approve the annual budget and planning of the Company;

13. to approve the entering into, the termination or the material amendment or waiver of rights under any agreement that involves payment obligations or a value in excess of EUR 500,000 (five hundred thousand euros) in aggregate and that is not included in the approved budget or is not approved through CAPEX procedure, or that is of major importance to the operation of the business of the Company and, if terminated, could not be replaced readily on the open market;

- | | |
|---|---|
| <p>14. взема решения за откриване и закриване на клонове и участия в други дружества и сдружения;</p> | <p>14. to resolve on the opening and closing of branches and participation in other companies and undertakings;</p> |
| <p>15. взема решения да обрeмени с тежести участието си в други дружества или сдружения;</p> | <p>15. to resolve on encumbrance of participations in other companies and undertakings;</p> |
| <p>16. взема решения за съществени изменения на (учредяване, разширяване, ограничаване, закриване) на заводи или производствени обекти на Дружеството;</p> | <p>16. to resolve on material modification (establishment, extension, limitation and closing) of plants or production sites of the Company;</p> |
| <p>17. взема решение за назначаването на прокурист;</p> | <p>17. to resolve on the appointment of a procurator;</p> |
| <p>18. назначава ликвидатори, освен в случаите на несъстоятелност;</p> | <p>18. to appoint liquidators, except in cases of insolvency;</p> |
| <p>19. взема решение за назначаване и освобождаване на финансови одитори;</p> | <p>19. to resolve on appointment and dismissal of financial auditors;</p> |
| <p>20. взема решения за назначаване на висши служители на Дружеството, включително, но не само, главни оперативни директори, главни финансови директори, директори по човешки ресурси и др.</p> | <p>20. to resolve on appointment of senior Company officers, including but not limited to Chief Operational Officers, Chief Financial Officers, HR Directors, etc.</p> |
| <p>21. взема решения за съществени промени в или със съществено влияние върху отчетните инструменти на Дружеството, като планиране, контрол, счетоводство;</p> | <p>21. to resolve on material changes to or with material influence on the reporting instruments, such as for planning, controlling, accounting;</p> |
| <p>22. взема решения за инвестиции или за поемане на задължения, разходите за които надвишават във всеки отделен случай EUR 10 000 (десет хиляди евро) или общо EUR 100 000 евро (сто хиляди евро) за всяка календарна година, и които не са включени в одобрения бюджет или не са одобрени чрез процедура CAPEX;</p> | <p>22. to resolve on investments or on incurring liabilities the cost whereof exceeds in each individual case an amount of EUR 10,000 (ten thousand euros) or in total EUR 100,000 (one hundred thousand euros) in each calendar year, and which are not included in the approved budget or not approved through CAPEX procedure;</p> |
| <p>23. взема решения за предоставяне на гаранции и други обезпечения за задължения на трети лица;</p> | <p>23. to resolve on provision of guarantees and other securities for third party liabilities;</p> |
| <p>24. взема решения за отпускане на заеми или кредити, различни от обичайните кредити на</p> | <p>24. to resolve on granting loans or credits other than normal supplier credit or intercompany loans and credits within the Eberspächer Group;</p> |

доставчици или вътрешнофирмени заеми и кредити в рамките на групата Еберспехер;

25. взема решения за авансови плащания в размер над 1 (една) месечна заплата и отпускане на заеми на служители;

26. взема решения за вземане на заеми или кредити, които не се включват в одобрения бюджет, с изключение на вътрешнофирмени заеми или кредити в групата Еберспехер;

27. взема решения за сключване/изменения на договори за наем, по които задълженията на Дружеството надвишават годишен наем от EUR 10 000 (десет хиляди евро) евро или общ наем в размер на EUR 30 000 (тридесет хиляди евро), ако не са предвидени в утвърдения бюджет;

28. сключва договори със синдикати, които включват гаранции за заетост или които предвиждат увеличение на заплатите над средното ниво на увеличение на заплатите в отрасъла, или имат въздействие върху други предприятия от групата Еберспехер (различни от Дружеството);

29. въвежда дългосрочни социални придобивки, по-специално, фондове за финансова помощ, осигуряващи периодични обезщетения, фирмени пенсионни схеми, включително чрез застрахователни договорености, плащания при прекратяване на трудовото правоотношение и други извънредни обезщетения за служители (различни от тези, включени в договорите със синдикатите);

30. сключва, изменя или прекратява лицензионни договори за права върху индустриална собственост и търговски марки с предприятия, които не са част от групата Еберспехер;

31. дава и оттегля пълномощни в случаи извън обичайната дейност на Дружеството;

32. решава да образува съдебни производства, да сключва споразумения за уреждане на

25. to resolve on any advance payment exceeding 1 (one) month salary or any loan to employees;

26. to resolve on taking out loans or credit other than within the approved budget, where intercompany loans or credit within Eberspächer Group shall be excluded;

27. to resolve on conclusion/amendment of lease agreements with liability exceeding a yearly rent of EUR 10,000 (ten thousand euros) or a total rent of EUR 30,000 (thirty thousand euros), if not included in the approved budget;

28. to resolve on contracts with Unions that include employment guarantees or that foresee an increase in wages exceeding the average level of increase of wages in the industry or with impact on other enterprises of Eberspächer Group (other than the Company);

29. to establish long-term social benefits, in particular of financial aid funds providing for recurring benefits, company pension schemes, including by way of insurance arrangements, as well as ex gratia payments and other extraordinary benefits for employees (other than included in contracts with Unions);

30. to conclude, amend or terminate license agreements on industrial property rights and trade marks with enterprises that are not part of Eberspächer Group;

31. to resolve on granting and withdrawal of power of attorneys in cases exceeding the normal course of business;

32. to resolve on the initiation of legal disputes, conclusion of settlement agreements and waiver of

спорове, както и да се отказва от претенции за плащане извън обичайната дейност на Дружеството;

33. взема решения за участие в спекулативни финансови операции или сделки и подписва менителнически ефекти;

34. взема решение за присъединяване към синдикати и други организации, представляващи интереси;

35. решава всякакви други въпроси, които, съгласно закона или този Учредителен акт, са в компетентността му.

(3) Решенията, приети от Едноличния собственик, се вписват в протоколна книга.

(4) Решенията на Едноличния собственик по ал. 2, т. 4, т. 6 и т. 11 от настоящия член, съответно по чл. 137, ал. 1, т. 2, т. 4, т. 5, предложение първо, и т. 7 от Търговския закон, се вземат в обикновена писмена форма, без да е необходимо нотариално удостоверяване на подписите и съдържанието на протоколите от тези решения.

**Управител
(Управители)**

Чл. 15

(1) Оперативното управление и представителство на Дружеството пред трети лица се осъществява от един или повече Управители.

(2) Управителят е длъжен да изпълнява задълженията си с "грижата на добър търговец" и в интерес на Дружеството и Едноличния собственик.

(3) В случай, че Едноличният собственик назначи двама или повече Управители, техният клас следва да се посочи в съответното решение - клас А или клас Б, където:

- Управителите от клас А имат право да представляват Дружеството и да

payment claims beyond the normal course of business;

33. to resolve on engaging in speculative financial operations or transactions or to sign a bill of exchange as drawee;

34. to resolve on joining in syndicates and other organizations representing interests;

35. to resolve on all other matters that according to the law or these Articles of Association fall within the competence of the Sole Owner.

(3) The resolutions adopted by the Sole Owner shall be entered in a minutes book.

(4) The resolutions of the Sole Owner under paragraphs 2, items 4, 6 and 11 of this Article, respectively under art. 137, para 1, items 2, 4, 5 (first proposal) and item 7 of the Commerce Act, shall be executed in simple written form, without necessity of notarial certification of the signatures and/or the content of these resolutions.

**Managing Director
(Managing Directors)**

Art. 15

(1) The executive management and the representation of the Company before third parties shall be carried out by one or more Managing Directors.

(2) The Managing Director is obliged to perform his/her functions with the "diligence of a good trader" and in the interest of the Company and the Sole Owner.

(3) In case that the Sole Owner appoints two or more Managing Directors, their class shall be indicated in the respective resolution - class A or class B, where:

- Class A Managing Directors shall be entitled to represent the Company and act on its behalf *solely*; while

действат от негово име
самостоятелно; докато

- Управителите от клас Б имат право да представляват Дружеството и да действат от негово име само заедно с друг управител от клас Б.

(4) В случай че бъдат избрани двама или повече Управители, Едноличният собственик може да определи специфично разпределение на управителните им функции.

(5) Управителят (Управителите) се избират и освобождават от Едноличния собственик. Едноличният собственик може да освободи Управител по всяко време, включително преди изтичане на срока, за който той е избран, без да е необходимо да се мотивира.

(6) Управителят се избира за срок от 5 (пет) години и може да бъде преизбиран неограничено. В случай, че пълномощията на Управителя не са изрично оттеглени при изтичане на срока, изборът му се счита за подновен. Независимо от изтичането на мандата, Управителят е длъжен да продължи да изпълнява задълженията си до освобождаването му или преизбирането му.

(7) Правните отношения между Управителя и Дружеството се уреждат с договор.

Чл. 16

(1) Управителят има следната компетентност:

1. отговаря за ежедневната дейност на Дружеството и въвежда процеси, които да гарантират, че ежедневната дейност се проследява по подходящ начин;
2. изпълнява решенията на Едноличния собственик;
3. подготвя и представя за одобрение на Едноличния собственик годишните финансови отчети;
4. организира дейността на Дружеството, осъществява оперативното му ръководство, осигурява управлението и опазването на имуществото му;

- Class B Managing Directors shall be entitled to represent the Company and act on its behalf only *jointly* with another Class B Managing Director.

(4) In case that the Sole Owner appoints two or more Managing Directors, the Sole Owner may determine a specific allocation of their management functions.

(5) The Managing Director (Managing Directors) shall be appointed and released by the Sole Owner. The Sole Owner can release a Managing Director at any time, even before the expiration of his/her term of office, without having to motivate its decision.

(6) The Managing Director is appointed for a term of 5 (five) years and may be re-appointed without limitations. In case the powers of the Managing Director are not explicitly revoked upon expiration of the term, his/her appointment shall be considered renewed. Notwithstanding the expiration of the term of office, the Managing Director shall continue to perform his/her duties until his/her explicit release or reappointment.

(7) The legal relations between the Managing Director and the Company shall be regulated by means of an agreement.

Art. 16

(1) The Managing Director shall have the following rights:

1. be in charge of the daily business of the Company and shall establish processes to ensure that the daily business is appropriately followed up;
2. implements the resolutions of the Sole Owner;
3. prepares and submits for approval to the Sole Owner the annual financial statements;
4. organizes the activities of the Company, carries out its operative administration, ensure the proper management and the preservation of the Company's assets;

5. сключва трудови договори със служителите на Дружеството;
6. представлява Дружеството и изпълнява функциите, които са му възложени по закон, този Учредителен акт или други вътрешни правила, документи или правилници на Дружеството;
7. ръководи служителите на компанията.
8. извършва всякакви други дейности, необходими за текущото управление на Дружеството.

5. enters into employment agreements with the employees of the Company;
6. represents the Company and performs the functions assigned to him/her by the applicable law, these Articles of Association, or any other internal rules, documents or regulations of the Company;
7. manages the employees of the Company;
8. performs all other activities necessary for the daily management of the Company.

(2) Едноличният собственик може по всяко време да дава на Управителя задължителни нареждания, както и да му иска отчет.

(2) The Sole Owner may at any time give mandatory orders to the Managing Director, as well as request a report.

(3) Управителят е длъжен незабавно да извести Едноличния собственик, в случай че бъдат реализирани загуби надвишаващи номиналната стойност на дружествения капитал, ако започне производство по несъстоятелност, както и във всеки случай на опасност за икономическата стабилност на Дружеството, ако според обстоятелствата трябва да бъдат взети мерки от компетентността на Едноличния собственик.

(3) The Managing Director is obliged to immediately notify the Sole Owner in case of losses exceeding the nominal value of the Company's capital, in case that insolvency proceedings have been initiated, as well as in any other case when the economic stability of the Company is being endangered, whenever according to the circumstances respective measures within the competence of the Sole Owner should be taken.

(4) Управителят няма право да отчуждава и да обременява с тежести недвижими имоти на Дружеството и да извършва други сделки, които според този Учредителен акт изискват одобрението на Едноличния собственик. Едноличният собственик може да вземе решение определени сделки да се извършват с негово изрично съгласие или с подписа на още едно посочено от него лице.

(4) The Managing Director is not entitled to sell or encumber the real estates of the Company or to conclude transactions that according to these Articles of Association need the Sole Owner's approval. The Sole Owner may resolve that certain transactions be carried out upon its explicit prior consent or with the signature of another person designated by the Sole Owner.

Чл. 17

Без съгласие на Едноличния собственик Управителят няма право да:

1. извършва търговски сделки, подобни на тези, част от предмета на дейност на Дружеството, от свое или чуждо име;
2. е съдружник, прокурист, управител, служител или член на съвет на друго дружество или сдружение, което извършва дейност, конкурентна на дейността на Дружеството;

Art. 17

Without the consent of the Sole Owner the Managing Director shall not be entitled to:

1. carry out commercial transactions similar to those, part of the scope of business of the Company, on its own or someone else's behalf;
2. be a partner, procurator, managing director, employee or board member of another company or cooperative, which carries out activity, competitive with the activity of the Company.

Чл. 18

Управителят отговаря пред Дружеството за вреди, причинени от нарушение, неизпълнение или неточно изпълнение на управленските му задължения.

Счетоводство**Чл. 19**

(1) Дружеството води двустранно счетоводство.

(2) Финансова година започва на 1 януари и завършва на 31 декември всяка година.

(3) Първата финансова година започва на датата на регистрация на Дружеството и завършва на 31 декември същата година.

Приложимо право**Чл. 20**

Спрямо отношенията, породени от този Учредителен акт, приложими са нормите на българското право.

Този Учредителен акт беше подписан в 3 оригинални екземпляра, от които един за вписване в Търговския регистър, един да се пази в седалището на Дружеството и един - за Едноличния собственик.

Art. 18

The Managing Director is liable before the Company for the damages caused as a result of violation, non-performance or incorrect performance of his/her managerial duties.

Accounting**Art. 19**

(1) The Company shall keep double-entry accounting.

(2) The financial year shall commence on the 1st of January and shall end on the 31st of December each year.

(3) The first financial year shall begin on the date of the incorporation of the Company and shall end on the 31st of December of the year the Company is established.

Applicable Law**Art. 20**

The provisions of Bulgarian law shall govern the relations arising out of these Articles of Association.

These Articles of Association have been signed in 3 (three) original copies, one copy for the Commercial Register, one copy to be kept at the registered office of the Company, and one copy for the Sole Owner.

ЗА ЕДНОЛИЧНИЯ СОБСТВЕНИК / FOR THE SOLE OWNER:


Мартин Хайнрих Петерс,

Управител на Еберспехер Клаймът Контрол Системс Интернешънъл ГмбХ /

Martin Heinrich Peters,

Managing Director of Eberspächer Climate Control Systems International GmbH